

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES SOBRE:

El Manejo de Refrigerantes: ¿Se le está escapando el dinero?

¿Qué debo hacer si hay algún escape?

El escape debe ser reparado por un técnico certificado por la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, por sus siglas en inglés) dentro de 14 días desde que ocurra.

¿Cómo determino si tengo algún escape?

Si es necesario añadir refrigerante, es probable que el sistema de refrigeración tenga algún escape. Si una inspección de escape también demuestra la presencia de vapores de refrigerantes es posible que exista algún escape.

La temperatura de mi sistema de refrigerantes subió a un nivel más alto del punto usual, ¿Tendré algún escape?

Sí, es muy probable; si tiene que llamar a un técnico que tenga que añadir refrigerante a su sistema, es probable que tenga un escape.

¿Cuál es el problema con tener un equipo de refrigeración que tenga escapes?

- Los refrigerantes son costosos; disminuyen sus ganancias; y reducen la eficiencia de su equipo.
- Los refrigerantes son gases de efecto de invernadero y contribuyen al cambio climático.
- La prevención y el paro de escapes son beneficiosos para su bolsillo y el medio ambiente.

¿Con cuál frecuencia debo hacer una inspección de escapes?

- Por lo menos una vez al año, y es necesario que mantenga un record de cada inspección de escape (fecha, método, resultados)
- Las instalaciones medianas (sistemas de 200-1,999 libras) deben realizar inspecciones de escapes cada tres meses;
- Las instalaciones grandes (sistemas de 2,000 libras o más) deben tener un aparato que automáticamente detecte escapes en todos los equipos que operen en lugares interiores y realizar inspecciones de escapes cada tres meses para toda maquinaria que opere en las afueras.

¿Necesito ser un técnico certificado por la EPA de los EE.UU. para realizar inspecciones de escape?

No, no es necesario estar certificado por la EPA de los EE.UU. pero debe estar familiarizado con su equipo de refrigeración y usar métodos apropiados de inspección de escapes, tales como utilizar un dispositivo portátil para la detección de escapes, monitorear residuos de aceite o usando burbujas de jabón.

¿Puedo comprar un dispositivo portátil calibrado para la detección de escapes?

Usted puede comprar un dispositivo portátil calibrado para la detección de escapes por el costo de \$200-\$500. Asegúrese de que el calibrador pueda detectar los refrigerantes de su sistema de refrigeración.

¿Cómo debo realizar una inspección de escapes?

Usted puede realizar una inspección de escapes de las siguientes maneras:

- Utilizando un dispositivo portátil calibrado para la detección de escapes;
- Realizando una prueba con burbujas de jabón; o
- Monitoreando residuos de aceite en el sistema.



¿Es necesario ser un técnico certificado por la EPA de los EE.UU. para poder reparar un escape?

Sí. La persona que realiza los reparos de escapes debe estar certificada por la EPA de los EE.UU. y tener una licencia de contratista.

¿Qué debo hacer si no puedo reparar el escape dentro de 14 días?

En circunstancias específicas se permiten más de 14 días para realizar los reparos. Mantenga documentación escrita que detalle las condiciones que puedan justificar que se permitan más de 14 días para completar los reparos.

- Se permiten 45 días para completar los reparos si se cumple con una o más de las siguientes condiciones:
 - Un técnico certificado no está disponible.
 - Las piezas necesarias para reparar el escape no están disponibles (es requerido retener documentación del vendedor).
 - El reparo de escape requiere un paro del proceso industrial y resulta en detención de producción.
- Se permiten 120 días para completar los reparos, si se cumple con todas las siguientes condiciones:
 - La instalación está sujeta a los requisitos mandatorios de Reportar Gases de Efecto de Invernadero.
 - El sistema de refrigeración es un enser de refrigeración del proceso industrial.
 - El reparo del escape requiere un paro en el proceso industrial que resulte en la detención temporal de producción del producto intermedio o final.
- Se permite un periodo de tiempo indefinido para completar el reparo si el refrigerante es desalojado y el sistema tiene que ser cerrado.



Los técnicos verifican si hay escapes en el sistema de refrigeración.

¿Cómo determino si el escape ha sido reparado?

Una prueba de la verificación inicial será realizada por un técnico certificado por la EPA de los EE.UU. y es el marcador inicial para determinar si el escape ha sido arreglado. Si el sistema o componente no fue desalojado, la prueba de verificación inicial será realizada tan pronto sea razonable después de que se haya hecho el reparo. Por lo usual, el sistema es presurizado pero no habrá atendido las condiciones normales de operación.

Una prueba de seguimiento de verificación es realizada después de que el sistema o componente ha sido retornado a operación y las condiciones normales de operación han sido atendidas. Las pruebas de verificación son requisito del reglamento de refrigerantes y están disponibles en el sitio web: www.arb.ca.gov/regact/2009/gwprmp09/finalfro.pdf

Para registrar su sistema, acceda al sitio web: www.arb.ca.gov/rmp-r3

Si tiene preguntas, comuníquese con Programa de Manejo de Refrigerantes (RMP, por sus siglas en inglés): 916-324-2517

Para más información

Para información adicional, visite www.arb.ca.gov/rmp, por correo electrónico rmp@arb.ca.gov, o llame a la línea de RMP al (916) 324-2517.

Para obtener este documento en un formato alternativo o otro lenguaje, por favor contacta al telefónico de asistencia de ARB al (800) 242-4450 o helpline@arb.ca.gov. TTY/TDD/Usuarios que hablan pueden marcar el 711 para el Servicio de Retransmisión de Mensajes de California.